

Россійскія
Слова.

Сыбѣ слова написаны геремискимъ, вот
скимъ и пермякскимъ наиваіемъ по
неименію у нихъ писемъ Россійскимъ
слогомъ.

въ Красногорской округѣ. въ герденской о-
кругѣ.

Геремискимъ. Вотскимъ. Пермякскимъ.

1. Соль	юлу	инмаръ	Енъ.
2. отъиць	агай	атай	ан.
3. мать	абай	нуной	малъ.
4. дитя	изышуда	Нулти	наланъя.
5. я	минъ	монъ	мее.
6. да	тудо	оо	да.
7. ледъ	шолквинъ	салквинъ	хледъ.
8. или	лемъ	нимъ	нимъ.
9. крыль	Ергышка	Нустръисъ	крыль.
10. естъ	уло	уванъ	имъ.
11. духъ	Унъишъ	Зынъ	Зынъ.
12. зверь	калкъ	квртъ ловбуръ	Зверь. да.
13. колъ	минъгы	Мамскъ	маскъ.
14. Слаголъ	мутлана	вѣраукомъ	Сіо рми.
15. Река	Инъиръ	Шуръ	ио.
16. работа	паша	уиъ	уданъ.
17. Смерть	Колитъ	кулъимъ	кулъимъ.
18. вода	везъ	ву	ва.
19. морь	Динъевъзъ	Зарисъ	моръ.
20. гора	и ишмкъ	увануръ	изъ.
21. соль	сустръ	Суръ	висанъ.

Россійскіе Слова.	въ Красноуфимской округѣ.	въ Сердвинской округѣ.	Пермскіе.
22. Левъ.	голжавъ.	астимъ.	Эмъ.
23. летъ.	кинимъ.	кужимъ.	гордесъ.
24. Соль.	шинжалъ.	сымалъ.	Солъ.
25. Годъ.	и.	уватумъ.	годъ.
26. сынъ.	ушхуанъ.	омъ.	ютла.
27. светъ.	волгода.	гогутъ.	гогитъ.
28. сердце.	шюмъ.	столъмъ.	селъмъ.
29. сила.	ви.	кужимъ.	вонъ.
30. здравъ.	тава.	тава.	Здравъ.
31. хорошо.	Самъ.	Зисъ.	Силемъ.
32. Дурно.	урога.	кырвонъ.	Дурно.
33. лето.	тиберъ.	тиберъ.	лвситъ.
34. Рѣка.	китъ.	ки.	ки.
35. нога.	юль.	пудъ.	кожъ.
36. око.	онъма.	утимъ.	синъ.
37. ухо.	пилимъ.	пель.	пель.
38. носъ.	миръ.	нвиръ.	нвиръ.
39. Ротъ.	уша.	уль.	илъ.
40. Голова.	выи.	горъ.	горъ.
41. ловъ.	сянга.	квливъсв.	квливъсв.
42. Зубъ.	пюи.	Пимъ.	Пимъ.

Россійскіе Слова.	въ Красноуфимской округѣ.	въ Сердвинской округѣ.	Пермскіе.
43. Языкъ.	Эолма.	Квиль.	Квиль.
44. кровь.	вюрь.	виръ.	виръ.
45. велико.	куго.	Будзюмъ.	иснитъ.
46. мало.	ионъ.	иснитъ.	угетъ.
47. высоко.	кюкшю.	Вильмъ.	Вильмъ.
48. ниско.	улюмъ.	ульмъ.	ульмъ.
49. солнце.	киръ.	шурдъ.	шонди.
50. мѣсяцъ.	тиши.	тульсв.	твльсв.
51. Звезда.	шодуръ.	Кивили.	твльсв.
52. Небо.	пвль.	илмъ.	квльмаръ.
53. Мухъ.	килихурма.	шурдугіаски.	мухъ.
	звиль.		
54. Огонь.	туль.	твль.	ли.
55. жаръ.	Шокшю.	Пимъ.	жаръ.
56. горло.	мугаръ.	тиртъ.	гориль.
57. Голосъ.	сель.	кувара.	голосъ.
58. Дверъ.	Умъ.	усъ.	Дверъ.
59. ила.	винимъ.	годъ.	гу.
60. День.	Кичи.	шурдугъ.	гуръ.
61. норъ.	Зетавъ.	унъ.	онъ.
62. градъ.	ула.	каръ.	Градъ.
63. жизнь.	илиматъ.	ульмъ.	оломъ.
64. лесъ.	Котла.	мульсв.	бвиръ.

Россійскіѣ въ красноуфимской округѣ въ еривинской округѣ.
Слова. Теремкиль. Вотскиль. Пермьксиль.

65. Древо. ну. ну. ну.
66. трава. шудо. турвилъ. турвилъ.
67. соѣ. уша. ишнъ. онъ.
68. спать. умалика. изинькура. узны.
69. резать. пуркаль. вандалвилъ. пурдиль.
70. взять. налалъ. систомъ. бостъ.
71. мера. вига. муртвѣтъ. мера.
72. золото. шортно. ишвель. зарни.
73. серебро. шин. зарни. ешвель.
74. оганъ. туль бонда. гурсхранъ. оганъ.
75. домъ. нтортъ. гортъ. гортъ.
76. слухъ. кулина. кылыскуль. кылы.
77. зреніе. Инониль. устискомъ. вивотамъ.
78. вкучъ. тѣмъныму. шулуткура. кыра.
гане.
79. ошваніе. тилда. Зисъскозъ. модита.
80. обонаніе. Уншъ. Зынъ. обонаніе.
81. коня. кобаштъ. ку. курикъ.
82. стой. шалгу. сумма. Сумалъ.
83. собака пѣтъ пигане. нуру нурука понъ кусты.
84. котъ. ушверисъ. Аикогинъ. Канъ.
85. петель. агвспанъ. Атасъ. петель.
86. курица. Тибъ. курикъ. курьель.

Россійскіѣ въ красноуфимской округѣ въ еривинской округѣ.
Слова. Теремкиль. Вотскиль. пермьксиль.

87. Янцо. муру. курьель. пузъ. Кобель.
88. птица. Канъ. тѣмълобурдо. канъ.
89. перо. пистиль. тѣмъбизъны. Перо.
90. жена. ситъ. кышню. Зотпоръ.
91. мужъ. улму. Воргоронъ. Аика.
92. братъ. шуломъ. ике. бонъ.
93. сестра. шунаръ. Сурзы. Сои.
94. любовь. горталъ. еанашкомъ. любовь.
95. любить. горталъ. граталъ. любить.
96. ошрое. пюхи. мигитъ. гоаса.
97. Земля. мюленъ. Сюи. му.
98. шаръ. шѣръ. шагаръ. шаръ.
99. поѣѣ. ушты. Скуртотъ. ю.
100. камень. кюи. ишъ. ишъ.
101. дай. ну. сотманъ. вай.
102. пади. кан. Кошка. муль.
103. нѣтъ. уни. ишъ. асъ.
104. нѣтъ. Зюаши. говуру. юны.
105. ясти. коркашъ. Сивы. Сюиы.
106. время. Савыдъ. ишѣ. время.
107. яствѣ. юмунъ нуши шидъ. яствѣ.
108. толкъ. Кюнгы. Зюкъ. Къзъ.
109. кофъ. му. лы. лы.
110. нѣтъ. муръ. кырзыны. Солны.

Россійскія Слова.	в Красноуфимской округѣ.	в Верхнеуфимской округѣ.	в Пермской округѣ.
111. вѣтръ.	милрдинъ.	толь.	твиль.
112. лѣзокъ.	пушестуло.	катчи.	кокни.
113. корова.	шкаль.	скаль.	мусъ.
114. баранъ.	тига.	така.	баранъ.
115. свинья.	стоси.	парыль.	поръ.
116. зубъ.	колибу.	зязиль.	дзвиль.
117. утка.	мудо.	хуль.	утка.
118. хлѣвъ.	киндъ.	нянь.	нянь.
119. житъ.	шурно.	ю.	сѣ.
120. мочъ.	мюрто.	мортме.	намисъ.
121. ровъ.	уръмонъ.	ургъдзинъ.	ровъ.
122. плоды.	шогіо.	Еракалукула.	плоды.
123. рохъ.	шурно.	хуръ.	сюръ.
124. дѣвъ.	тумо.	тыны.	дѣвъ.
125. добро.	сам.	зиль.	буръ.
126. худо.	уфаль.	уродъ.	умаль.
127. корень.	воиль.	выжы.	виль.
128. пень.	пурдиль.	милъ.	милъ.
129. кора.	шуръ.	шуръ.	шуръ.
130. сыро.	кугъма.	уръ.	ва.
131. бело.	ошѣ.	тудо.	шѣквиль.
132. красно.	шкарго.	гордъ.	гордъ.
133. вино.	арака.	вина.	вино.
134. виноградъ.	Аракарму.	Арувину.	виноградъ.

Россійскія Слова.	в Красноуфимской округѣ.	в Пермской округѣ.	в Верхнеуфимской округѣ.
135. Сѣять.	вудей.	кизинукула.	кугна.
136. Скрѣтъ.	твиль.	ватуро.	вокина.
137. поить.	коидыштамъ.	нуллоно.	нольна.
138. возить.	тулпашъ.	валъ. муну.	кыскална.
139. возъ.	когоиль.	будзиль.	пиль. дутумъ.
140. судно.	хунъ.	Зюксикисъ.	судно.
141. бракъ.	ушнать.	хынобасть.	бракъ.
142. полъ.	муръ.	кыръ.	иль.
143. лугъ.	олъ.	возъ.	виль.
144. пашня.	куралъмашъ.	Уронъ.	париль.
145. пахатъ.	куралъмашъ.	Уронъ.	урналь.
146. соха.	шуга.	диръ.	диръ.
147. барона.	спурма.	усъ.	пиль.
148. конь.	милъ.	валъ.	виль.
149. трудъ.	хартъ. рилъ.	тонкароль.	трудъ.
150. дѣла.	вюдуръ.	ноль.	ниль. мартъ.
151. мальчикъ.	иръ. урбъ.	пиль.	уротъ.
152. полубъ.	кугариль.	двѣиль.	голубъ.
153. сторожъ.	уроуль.	возмась.	Сторожъ.
154. годъ.	молумаша.	матумашо.	годъ.
155. рохъ.	хюмъ. шта.	лоба.	ажать.
156. родиль.	шурмашъ.	вортъ. уквиль.	хониль.
157. власть.	шкани. мириль.	ирко.	власть.
158. вечеръ.	каръ.	жиль.	ратъ.
159. утро.	иръ.	хукно.	асаль.
160. овесъ.	шюлю.	Сизи.	Зюръ.

Россійскіѣ Слова.	въ красноуфимской округѣ.	въ ердынской округѣ.	въ ердынской округѣ.
	Теремкиль.	Вотскиль.	Пермьсккиль.
161. Рюнь.	Рюна.	Зекъ.	Дикеръ.
162. лохатъ.	Киньрваръ.	звирпунъ.	звирдъ.
163. колено.	пурди.	пидесъ.	Колесо.
164. теперь.	кизистъ.	алъ.	уны.
165. прежде.	онъюлку.	авалъ.	устисни.
166. поваръ.	вара.	виринъ.	сиртисни.
167. ты.	тинъ.	монъ.	ты.
168. мы.	мие.	ми.	миевъ.
169. онъ.	тудо.	тѣ.	сѣда.
170. она.	ватъ. Лакъ.	соосъ.	она.
171. они.	нуну. Лакъ.	соосъ.	нѣда.
172. вы.	ти.	тѣ.	тѣявъ.
173. здѣсь.	тинъ. тѣ.	татъ.	татъ.
174. тамъ.	тушъ. тѣ.	отъ. тѣ.	тѣ. онъ. тѣ.
175. вотъ.	сти. тѣ.	стани.	сту.
176. града.	пондашъ.	тушъ.	тушъ.
177. волосъ.	унъ.	горъ. тѣ.	горъ.
178. крикъ.	кикриль.	киръ. кѣ.	крикъ.
179. шумъ.	Эокъ.	кора.	шумъ.
180. волна.	тулкыль.	тулкыль.	волговъ.
181. песокъ.	ушма. му.		песокъ.
182. Емля.	шунъ.	Сои.	Сои.
183. Зелень.	умарга.	Вонъ.	вишь.
184. Зеленое.	умаргынъ.	вожикъ. тѣ. тѣ.	визне.
185. теръ.	укъ. шъ.	нунъ. вѣ. ръ.	Еагъ.

Россійскіѣ Слова.	въ красноуфимской округѣ.	въ ердынской округѣ.	въ ердынской округѣ.
	Теремкиль.	Вотскиль.	Пермьсккиль.
186. Брюхо.	мушкюръ.	пупъ.	кыныль.
187. ноздри.	мароси.	нѣр. нѣси.	нѣръ. нѣрѣ. тѣ.
188. орови.	тинъ. мау. тѣ.	Синкашъ.	Силинскоиль.
189. Ресницы.	Шинжа. Буръ.	Синлы. тѣ.	Синла. тѣ.
190. щоки.	шургу.	Санъ.	щоки.
191. лицо.	Тури.	Турамъ.	нѣр. вѣ. тѣ.
192. пальцы.	парня.	Тинъ.	нѣль.
193. ногти.	кюгъ.	Емни.	зѣ. нѣ. тѣ.
194. плечо.	вага.	пил. тунъ.	
195. шея.	шѣи.	тирты.	Селы.
196. спина.	шилми. нѣ. тѣ.	спинъ. вѣ. ръ.	спордъ.
197. сукъ.	Ухы. шъ.	Тѣ.	Тѣ.
198. лифты.	лыш. тѣ. шъ.	куаръ.	ли. тѣ. тѣ.
199. Догнѣ.	Еръ.	Зоръ.	Зѣ. ръ.
200. Градъ.	Ни.	Тѣ.	Градъ.
201. молнія.	Волгынъ. тѣ.	Силъ. ка.	Вирдѣ. ло.
202. Снегъ.	лу. тѣ.	лы. тѣ.	лы. тѣ.
203. Стужа.	Шу. тѣ. тѣ.	Кизистъ.	Стужа.
204. Ерѣзъ.	Лавыр. тѣ. шъ.	но. тѣ. тѣ.	Ерѣзъ.
205. Молоко.	шуръ.	Ель.	эль.
206. Теловѣкъ.	Адилъ.	Адилъ.	Мортъ.
207. Старъ.	шонгу.	та. рѣ. тѣ.	тѣ. рѣ. тѣ. тѣ.
208. молодой.	урѣ. тѣ. тѣ.	сидъ.	ту. тѣ.
209. Скоро.	Зили.	Таи.	перта.

Россійскія Слова.	Вкрасноуфимской округѣ.	Всердвинской округѣ.	Тереминскимъ. Вотскимъ. Пермскимъ.
----------------------	-------------------------	----------------------	------------------------------------

210. тихо.	оайнь.	Калмиъ.	Жагонъ.
211. люди.	Зинелакъ.	Мортіосъ.	утаерь.
212. какъ.	кузи.	кузо.	кѣтъ.
213. гдѣ.	кушпо.	кутунъ.	кѣтѣль.
214. когда.	куналь.	ку.	кудѣръ.
215. что.	ногыте.	маръ.	мѣи.
216. кель.	кундинъ.	кинимъ вага.	кинкомъ.
217. сель.	модини.	маринъ.	маель.
218. рѣка.	колъ.	Еорукъ.	Церъ.
219. лѣса.	шилъ.	Силь.	Аи.
220. берегъ.	шигъ уиѣля.	яръ.	Сергъ.
221. глубина.	килгы.	муръ.	геръ.
222. высота.	Кушно.	Вѣльнь.	Вѣлень.
223. ширина.	кундукши.	наскитъ.	наехыкъ.
224. тапоръ.	тубаръ.	тиръ.	Цирвѣъ.
225. длина.	кутшо.	Кузѣлъ.	кѣзъ.
226. воздухъ.	пешпѣ.	вѣсъ зѣсъ.	шоптѣ.
227. пѣль.	туракъ.	тпузунъ.	сѣсъ.
228. вихрь.	пторишу.	толтири.	тѣлкеръ.
229. буръ.	курутолнынь.	будиимъ Голхъ.	буръ.
230. долина.	Кузнулукша.	кузидѣ.	кѣзѣдѣлъ.
231. холмъ.	Алимардинъ.	давѣлъ.	Холмъ.
232. мѣжа.	Мижна.	Мижна.	Мѣжа.
233. лѣшѣ.	Колъ.	ширъ.	шеръ.

Россійскія Слова.	Вкрасноуфимской округѣ.	Всердвинской округѣ.	Тереминскимъ. Вотскимъ. Пермскимъ.
----------------------	-------------------------	----------------------	------------------------------------

234. мужа.	Ложонъ.	пѣзъ.	Зѣтъ.
235. воздѣ.	пуда.	Кадакъ.	тпулъ.
236. брань.	Сипталмашъ.	тѣлхаскель.	Виттѣль.
237. воинъ.	Сулѣнь Шуръ.	Ожлѣстолю.	Воинъ.
	Кзыръ.		
238. война.	Шюи.	ожеъ.	Война.
239. драка.	вурѣль.	Жуѣлхонъ.	тѣлхасель.
240. латы.	Куртинъ буръ.	Курпаръ.	Латты.
241. ладъ.	Уигакуртинъ.	тулкорпѣ.	лѣситѣ.
	Верголь.	паръ.	
242. миръ.	Сорѣсина.	срашилъ.	Миръ.
243. годъ.	Шюнону.	Стоюни.	У.
244. тать.	роль.	кутѣль воръ.	тагѣ.
245. дура.	кугалтѣль.	паръ.	тѣлхасъ.
	воръ.		
246. лить.	Вилшашъ.	Кистѣль.	скитѣ.
247. варить.	Шолтѣмашъ.	погтоно.	тпуу.
248. лѣть.	Вотшашъ.	вѣдоно.	вѣдо.
249. полъ.	кубаръ.	мудель.	неужъ.
250. подъ.	юрѣль.	пограиль.	Локъ.
251. надъ.	адакъ.	Ношикъ.	надъ.
252. сѣсъ.	улѣсѣ.	вѣтѣль.	сѣсъ.
253. сѣда.	сѣля.	сѣля.	сѣда.
254. побѣда.	пильнѣль.	сулѣклунъ.	побѣда.
255. сѣлъ.	ушъ.	тпузо.	Цѣткаль.
256. вѣль.	ухъ или.	уванъва.	сѣль.
257. лѣдъ.	Ии.	ю.	ю.

Россійскія слова.	Въ красноуфимской округѣ.	Въ гердовинской округѣ.	Въ пермской округѣ.
	Пермскіи.	Вотскіи.	Пермскіи.
258. ситъ.	кыршишь.	шукъ куну.	варятна.
259. нитъ.	шуртъ.	Ситыль.	нитъ.
260. кидѣ.	горалытиль.		капъ.
261. палъ.	рувалъ.	пуелом.	сылѣ.
262. паръ.	сидиен.	мунке грамъ.	паръ.
263. се.		тазыва.	се.
264. се.	туге.	озноа.	се.
265. лизъ.	Зюнсывъ.	виздыль.	лизъ.
266. дворъ.	Гуръ.	гортъ.	карта.
267. вонъ.	угръ.	Гурсы.	Гурза.
268. вое.	амъ.	вмо.	Вотъ.
269. во.	Аи.	Аи.	во.
270. веи веи.	пулвалта.	тудомъ тули мо.	веи вел.
271. жива.	или.	улытъ.	Луръ.
272. зо.	Хасъ.	тыш мотъ.	лыѣ.
273. иди.	толъ.	лыкъ.	мулъ.
274. иго.	Вюдюнкондо.	Ваира.	игъ.
275. или.	Аинди.	Асоятта.	или.
276. иль.	унлаиъ.	Валану.	иль.
277. одинъ.	Икты.	Одинъ.	отыкъ.
278. два.	костумъ.	кукъ.	кыкъ.
279. три.	Кулутъ.	Ктонъ.	Квытъ.
280. Четверъ.	ниладъ.	Нголъ.	Нголъ.
281. плавъ.	Визидѣ.	Витъ.	Витъ.
282. шестъ.	кюдотъ.	куатав.	кватав.
283. семь.	шумудѣ.	Шивили.	Сивили.
284. восемь.	Кандамъ.	тиливъ.	кыкъ я мисъ.
285. девять.	индише.	Укмыль.	Окмысь.
286. Десять.	луу.	Дасъ.	Дасъ.